

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 1950

[S - C - 31361]

**17 JUILLET 1997. — Ordonnance modifiant la procédure de l'enquête, du recouvrement et des poursuites en matière de fiscalité régionale autonome (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE Ier. — *Modifications de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles*

**Art. 2.** Dans l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, les mots "l'exécutif" sont remplacés par les mots "le Gouvernement".

**Art. 3.** Dans le texte néerlandais de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la même ordonnance, le mot "geïncohierd" est remplacé par le mot "ingekohierd".

**Art. 4.** A l'article 11 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais les mots "in ontvangstname" sont remplacés par le mot "ontvangst";

2° les mots "d'une amende" sont remplacés par les mots "d'une majoration de la taxe";

3° les mots "qui établit ou concourt à l'établissement de la taxe" sont remplacés par les mots "qui établit ou concourt à établir la déduction de la taxe ou d'une majoration de la taxe".

4° le texte ainsi adapté de l'article 11 devient le § 1<sup>er</sup>;

5° des §§ 2 à 4 sont ajoutés, libellés comme suit :

« § 2. Tout renseignement, pièce, procès-verbal ou acte obtenu dans l'exercice de leurs fonctions par les fonctionnaires visés au § 1<sup>er</sup>, soit directement, soit par l'entremise d'un des services, administrations, établissements de droit public, sociétés de droit public, associations de droit public ou organismes de droit public de la Région ou qui leur serait communiqué par des services administratifs de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces ou communes, peut être invoqué pour la recherche de tout fait qui établit ou concourt à établir la déduction de la taxe ou d'une majoration de la taxe.

§ 3. Les redevables ainsi que leurs locataires ou usagers éventuels sont tenus d'accorder aux fonctionnaires munis d'une commission signée par le fonctionnaire désigné à cet effet par le Gouvernement, et chargés d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de la présente ordonnance, le libre accès à leurs locaux et bâtiments professionnels, à l'effet de permettre à ces fonctionnaires de procéder à des constatations susceptibles de contribuer à la perception correcte de la taxe.

(1) *Documents du Conseil* :

Session ordinaire 1996-1997.

A - 148/1. Projet d'ordonnance.

A - 148/2. Rapport.

*Compte rendu intégral* :

Discussion et adoption : séance du 14 juillet 1997.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 1950

[S - C - 31361]

**17 JULI 1997. — Ordonnantie tot wijziging van de procedure van het onderzoek, de inning en de vervolgingen inzake gewestelijke autonome fiscaliteit (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen*

**Art. 2.** In de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen worden de woorden "de Executieve" vervangen door de woorden "de Regering".

**Art. 3.** In de Nederlandse tekst van artikel 9, § 1, van dezelfde ordonnantie wordt het woord "geïncohierd" vervangen door het woord "ingekohierd".

**Art. 4.** In artikel 11 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst worden de woorden "in ontvangstname" vervangen door het woord "ontvangst";

2° de woorden "een boete" worden vervangen door de woorden "van een belastingverhoging";

3° de woorden "de invordering van de belasting of van een belastingverhoging verantwoordt of daartoe bijdraagt, bewijzen" worden vervangen door de woorden "de verschuldigdheid van de belasting of van een belastingverhoging aantoont of ertoe bijdraagt die aan te tonen, bewijzen".

4° de aldus aangepaste tekst van artikel 11 wordt § 1;

5° §§ 2 tot 4 worden toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Elke inlichting, elk stuk, elk proces-verbaal of elke akte, verkregen door de in § 1 bedoelde ambtenaren in de uitoefening van hun functies, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van één der diensten, besturen, publiekrechtelijke instellingen, publiekrechtelijke vennootschappen, publiekrechtelijke verenigingen of publiekrechtelijke inrichtingen van het Gewest, respectievelijk hun bezorgd door bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges, van de gemeenschappen, de gewesten, de provincies of gemeenten, kan worden aangevoerd voor het opsporen van ieder feit dat de verschuldigdheid van de belasting of van een belastingverhoging aantoont of ertoe bijdraagt die aan te tonen.

§ 3. De belastingplichtigen en hun eventuele huurders of gebruikers zijn ertoe gehouden aan de ambtenaren, voorzien van een aanstellingsbewijs getekend door de ambtenaar die daartoe door de Regering wordt aangewezen, en die belast zijn met een controle of onderzoek in verband met de toepassing van de ordonnantie, vrije toegang te verlenen tot hun bedrijfslokalen en -gebouwen, teneinde aan deze ambtenaren de mogelijkheid te verschaffen vaststellingen te doen die kunnen bijdragen tot de juiste inning van de belasting.

(1) *Documenten van de Raad* :

Gewone zitting 1996-1997.

A - 148/1. Ontwerp van ordonnantie.

A - 148/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van 14 juli 1997.

§ 4. Sans préjudice des pouvoirs conférés à l'administration par les articles 12 à 14, celle-ci peut procéder aux investigations visées aux §§ 1<sup>er</sup> à 3 du présent article et à l'établissement éventuel de taxes ou de suppléments de taxes, même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les taxes y afférentes ont été payées.

Les investigations susvisées peuvent être effectuées dans le courant de la période imposable, ainsi que dans le délai prévu à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3<sup>o</sup>.

**Art. 5.** A l'article 12 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par les alinéas suivants :

« Les rôles sont rendus exécutoires par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Gouvernement, au plus tard le 30 septembre de l'année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

Dans le cas de la taxation d'office, visée à l'article 14, les rôles sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la troisième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent. » ;

2<sup>o</sup> le texte français du § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 7<sup>o</sup>, devenant l'alinéa 4, 7<sup>o</sup>, est remplacé par le texte suivant : "la date de l'exécutoire";

3<sup>o</sup> a) dans le texte néerlandais du § 2, les mots "aanslagbiljetkohieruitreksel" et "uitsluiting" sont remplacés respectivement par les mots "aanslagbiljet" et "verval";

b) dans le texte français du même paragraphe, les mots "du visa exécutoire" sont remplacés par les mots "de l'exécutoire" ;

4<sup>o</sup> dans le texte néerlandais du § 3 le mot "aanslagbiljetkohieruitreksel" est remplacé par le mot "aanslagbiljet".

**Art. 6.** A l'article 12 de la même ordonnance des paragraphes 4, 5 et 6 son ajoutés, libellés comme suit :

« § 4. En cas de non-paiement un rappel est envoyé.

§ 5. En cas de non-paiement endéans les trente jours de l'envoi du rappel visé au paragraphe 4, un deuxième rappel est envoyé par lettre recommandée.

§ 6. Chacun des rappels est daté et porte les mentions indiquées au paragraphe premier. »

**Art. 7.** Dans l'article 13 de la même ordonnance, les mots ", § 1<sup>er</sup>," sont insérés entre les mots "article 11" et le mot "procèdent".

**Art. 8.** Dans l'article 14, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance les mots « , § 1<sup>er</sup>, » sont insérés entre les mots "article 11" et le mot "procèdent".

**Art. 9.** Dans l'article 15, premier alinéa, de la même ordonnance, les mots ", § 1<sup>er</sup>," sont insérés entre les mots "article 11," et le mot "tous".

**Art. 10.** Le premier alinéa de l'article 17 de la même ordonnance est remplacé par les alinéas suivants :

« Au cas où la taxe n'a pas été payée endéans le délai visé à l'article 12, § 3, il est encouru une majoration de la taxe égale à 20 % du montant de la taxe éludée ou payée hors délai.

Pour toute taxe non payée ou payée hors délai visé à l'article 12, § 5, il est encouru une majoration de la taxe égale à deux fois le montant de la taxe éludée ou payée hors délai. »

**Art. 11.** L'article 17 de la même ordonnance est complété par un quatrième alinéa libellé comme suit :

« En cas de restitution d'impôt un intérêt est exigible de plein droit : il est calculé aux taux de 0,8 % par mois, sur le montant de la taxe à restituer arrondi à la centaine de francs inférieure. Toute fraction de mois est comptée pour un mois entier. L'intérêt n'est restitué que s'il atteint 100 francs. »

**Art. 12.** Dans le texte néerlandais de l'article 18, alinéa 2, de la même ordonnance les mots "voor zover deze geen vrijstelling of vermindering van de belasting meebrengen" sont remplacés par les mots « voor zover deze niet leiden tot een vrijstelling of vermindering van de belasting".

§ 4. Onverminderd de bevoegdheden die haar door de artikelen 12 tot 14 zijn toegekend, kan de administratie de in dit artikel, §§ 1 tot 3 bedoelde onderzoeken verrichten en eventueel belastingen of aanvullende belastingen vestigen, zelfs wanneer de aangifte van de belastingplichtige reeds werd aangenomen en de desbetreffende belastingen reeds werden betaald.

Bedoelde onderzoeken mogen worden verricht gedurende de belastbare periode, alsook binnen de termijn gesteld in artikel 12, § 1, derde lid. »

**Art. 5.** In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 1, tweede lid, wordt vervangen door volgende leden :

« De kohieren worden door de ambtenaar die daartoe door de Regering wordt aangewezen, uitvoerbaar verklaard, uiterlijk op 30 september volgend op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

In geval van ambtshalve heffing, zoals bedoeld in artikel 14, worden de kohieren uitvoerbaar verklaard, uiterlijk op 30 september van het derde jaar volgend op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben. » ;

2<sup>o</sup> In de Franse tekst van § 1, derde lid, 7<sup>o</sup>, dat het vierde lid, 7<sup>o</sup>, wordt, wordt vervangen door de volgende tekst : la date de l'exécutoire" ;

3<sup>o</sup> a) in de Nederlandse tekst van § 2 worden de woorden « aanslagbiljetkohieruitreksel" en "uitsluiting" vervangen respectievelijk door de woorden "aanslagbiljet" en "verval";

b) in de Franse tekst van dezelfde paragraaf worden de woorden "du visa exécutoire" vervangen door de woorden "de l'exécutoire" ;

4<sup>o</sup> in de Nederlandse tekst van § 3 wordt het woord "aanslagbiljetkohieruitreksel" vervangen door het woord aanslagbiljet".

**Art. 6.** In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden paragrafen 4, 5 en 6 toegevoegd, luidend :

« § 4. In geval van niet-betaling wordt een herinneringsbrief verstuurd.

§ 5. In geval van niet-betaling binnen dertig dagen, te rekenen van de verzending van de herinneringsbrief bedoeld in paragraaf 4, wordt een tweede herinneringsbrief bij aangetekend schrijven verstuurd.

§ 6. Beide herinneringsbrieven zijn gedateerd en dragen de vermeldingen aangeduid in de eerste paragraaf. »

**Art. 7.** In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de woorden ", § 1," ingevoegd tussen de woorden "artikel 11" en het woord "over".

**Art. 8.** In artikel 14, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden ", § 1," ingevoegd tussen de woorden "artikel 11" en het woord "ambtshalve".

**Art. 9.** In artikel 15, eerste lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden "§ 1," ingevoegd tussen de woorden "artikel 11," en het woord "alle".

**Art. 10.** Het eerste lid van artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende leden :

« Indien de belasting niet werd betaald binnen de termijn bedoeld in artikel 12, § 3, is een verhoging verschuldigd gelijk aan 20 % van het ontboden of laattijdig betaalde belastingbedrag.

Voor elke niet-betaalde of buiten de termijn bedoeld in artikel 12, § 5, betaalde belasting, is een verhoging verschuldigd, gelijk aan het dubbele van het ontboden of te laat betaalde belastingbedrag. »

**Art. 11.** Aan artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt een vierde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Bij terugbetaling van belasting is van rechtswege een intrest verschuldigd; hij wordt berekend aan het tarief van 0,8 % per maand op het bedrag van de terug te geven belasting, afgerond op het lagere honderdtal. Ieder gedeelte van de maand wordt voor een volledige maand gerekend. De intrest wordt enkel teruggestort indien hij minimum 100 frank bedraagt. »

**Art. 12.** In de Nederlandse tekst van artikel 18, tweede lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « voor zover deze geen vrijstelling of vermindering van de belasting meebrengen" vervangen door de woorden "voor zover deze niet leiden tot een vrijstelling of vermindering van de belasting".

**Art. 13.** A l'article 19 de la même ordonnance les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte français du § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, deuxième phrase, le mot "notifiée" est remplacé par le mot "signifiée";

2° dans le texte du § 2 le mot "notification" est remplacé par le mot "signification".

**Art. 14.** A l'article 20 de la même ordonnance les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais du premier alinéa le mot "verschuld" est remplacé par le mot "verschuldigd";

2° dans le texte français de l'alinéa 3 les mots "d'une" sont remplacés par les mots "d'un".

**Art. 15.** Dans l'article 21, § 3, de la même ordonnance la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« L'inscription a lieu à la requête du fonctionnaire, visé à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, nonobstant opposition, contestation ou recours. Elle est faite sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le même fonctionnaire, de la contrainte mentionnant la date de la signification. »

#### CHAPITRE II. — Modifications de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale

**Art. 16.** L'article 40 de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions des articles 11 à 22 de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, sont d'application aux taxes visées par la présente ordonnance.

Toutefois, les rôles relatifs aux taxes prévues par la présente ordonnance sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la deuxième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

En cas de taxation d'office les rôles relatifs aux taxes prévues par la présente ordonnance sont rendus exécutoires au plus tard le 30 septembre de la quatrième année qui suit l'exercice auquel ils se rattachent.

Les investigations dont question à l'article 11, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance susvisée du 23 juillet 1992 peuvent être effectuées dans le courant de la période imposable, ainsi que dans le délai prévu au dernier alinéa ci-dessus. »

**Art. 17.** Les articles 41 à 51 de la même ordonnance sont abrogés.

#### CHAPITRE III. — Modifications de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées

**Art. 18.** A l'article 31 de l'ordonnance du 29 mars 1996 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées les modifications suivantes sont apportées :

1° les deuxième et troisième phrases de l'alinéa premier sont remplacées par la disposition suivante "Les rôles sont rendus exécutoires par le fonctionnaire, désigné à cet effet par le Gouvernement" ;

2° dans l'alinéa 2, 8°, les mots "du visa exécutoire" sont remplacés par les mots « de l'exécutoire » ;

3° dans l'alinéa 3, les mots "du visa exécutoire" sont remplacés par les mots "de l'exécutoire".

**Art. 19.** Dans l'article 37, § 3, de la même ordonnance, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante : "L'inscription a lieu à la requête du fonctionnaire visé à l'article 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, nonobstant opposition, contestation ou recours, sur présentation d'une copie, certifiée conforme par le même fonctionnaire, de la contrainte mentionnant la date de la signification. »

**Art. 13.** In artikel 19 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van § 1, tweede lid, tweede zin, wordt het woord "notifiée" vervangen door het woord "signifiée";

2° in de tekst van § 2 wordt het woord "kennisgeving" vervangen door het woord "betekening".

**Art. 14.** In artikel 20 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst van het eerste lid wordt het woord "verschuld" vervangen door het woord "verschuldigd";

2° in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden "d'une" vervangen door de woorden "d'un".

**Art. 15.** In artikel 21, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt de tweede zin vervangen door de volgende bepaling :

« De inschrijving heeft plaats op verzoek van de ambtenaar, bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep. Zij wordt gedaan op vertoon van een door dezelfde ambtenaar eensluidend verklaard afschrift van het dwangbevel, waarop de betekeningdatum is vermeld. »

#### HOOFDSTUK II. — Wijzigingen in de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit

**Art. 16.** Artikel 40 van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bepalingen van de artikelen 11 tot 22 van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, zijn toepasselijk op de belastingen bedoeld in deze ordonnantie.

De kohieren die verband houden met de in deze ordonnantie bedoelde belastingen kunnen evenwel uitvoerbaar verklaard worden tot uiterlijk 30 september van het tweede jaar volgend op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

In geval van ambtshalve heffing worden de kohieren die verband houden met de in deze ordonnantie bedoelde belastingen uitvoerbaar verklaard op uiterlijk 30 september van het vierde jaar volgend op het belastingjaar waarop zij betrekking hebben.

De onderzoeken waarvan sprake in artikel 11, § 4, eerste lid, van de hierboven vermelde ordonnantie van 23 juli 1992 mogen worden verricht gedurende de belastbare periode, alsook binnen de termijn gesteld in het laatste lid hierboven. »

**Art. 17.** De artikelen 41 tot 51 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven.

#### HOOFDSTUK III. — Wijzigingen in de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater

**Art. 18.** In artikel 31 van de ordonnantie van 29 maart 1996 tot instelling van een heffing op de lozing van afvalwater worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tweede en de derde zin van het eerste lid worden vervangen door volgende bepaling : "De kohieren worden door de ambtenaar, die daartoe door de Regering wordt aangewezen, uitvoerbaar verklaard";

2° in het tweede lid, 8°, worden de woorden "het uitvoerbaar visum" vervangen door de woorden "de uitvoerbaarverklaring";

3° in het derde lid worden de woorden "het uitvoerbaar visum" vervangen door de woorden "de uitvoerbaarverklaring".

**Art. 19.** In artikel 37, § 3, van dezelfde ordonnantie wordt de tweede zin vervangen door volgende bepaling : "De hypotheek wordt ingeschreven op verzoek van de ambtenaar, bedoeld in artikel 35, § 1, tweede lid, niettegenstaande verzet, betwisting of beroep. Zij wordt gedaan op vertoon van een door dezelfde ambtenaar eensluidend verklaard afschrift van het dwangbevel, waarop de betekeningdatum is vermeld. »

CHAPITRE IV. — *Disposition commune*

**Art. 20.** Les dispositions des chapitres I à III de la présente ordonnance sont d'application aux taxes relatives aux exercices 1997 et suivants.

Bruxelles, le 17 juillet 1997.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,  
D. GOSUIN

HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijke bepaling*

**Art. 20.** De bepalingen van de hoofdstukken I tot III van deze ordonnantie zijn toepasselijk op de belastingen die betrekking hebben op het belastingjaar 1997 en op de volgende belastingjaren.

Brussel, 17 juli 1997.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,  
D. GOSUIN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 97 — 1951

[97/14123]

Administration du Transport terrestre  
Services occasionnels (autocars)  
Renouvellement d'une autorisation

Par arrêté ministériel du 24 mars 1996, l'entrepreneur de transports désigné au tableau ci-après, est autorisé, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période commençant le 1er janvier 1996 et venant à expiration le 31 décembre 2005.

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[97/14123]

Bestuur van het Vervoer te Land  
Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Hernieuwing van een machtiging

Bij ministerieel besluit van 24 maart 1997 wordt aan de in de hiernavermelde tabel aangeduide vervoerondernemer, tegen de voor zijn onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een nieuwe periode die ingaat op 1 januari 1996 en die op 31 december 2005 zal verstrijken.

Nr. van de machtiging — N° de l'autorisation	Naam — Nom	Adres — Adresse
A 3 632	Coornaert, Lucien	Heulsestraat 92, 8501 Kortrijk

## Autorisations

Par arrêté ministériel du 15 avril 1997, l'entreprise de transports désignée au tableau ci-après, est autorisée, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période venant à expiration le 31 décembre 2005.

## Machtigingen

Bij ministerieel besluit van 15 april 1997 wordt aan de vervoeronderneming aangeduid in de hiernavolgende tabel, tegen de voor haar onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een periode die op 31 december 2005 zal verstrijken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4626	« Itinerance 2000 » S.P.R.L.	rue Emile Cornez 18, 7370 Dour